

可持续发展:真正的定义是什么? (摘译)

英国Peter Kydd著 《kydd@pbworld.com》

本文介绍可持续发展的基本概念。其实这些概念并没有部份人所想像的那么新，但是它们将越来越广泛地影响我们取得项目与管理业务的方法。

在 2003 年 11 月的栢诚公司技术交流会上，我对可持续发展的定义做过简短的介绍。可是从我们专业生涯与我们所做工作的角度看，这些定义的真正意义又是什么呢？本文将为没有参加该次交流会的人回答这些问题，并为出席者提供一些补充资料。

Brundtland 定义

挪威政治家 Gro Harlem Brundtland 博士于 1983 年被联合国秘书长邀请成立世界环境与发展委员会并担任主席。1987 年 4 月该委员会制订了可持续发展的广义政治概念并发表报告《我们共同的未来》。报告把可持续发展定义为“能满足目前的需要，又不会对后代满足其需要的能力构成危害”。

三重底线

委员会的报告指出了可持续发展的三项基本原则：环境保护，经济增长与社会平等。它们引出了可持续性发展研究的权威 John Elkington 的三重底线概念。三重底线概念要求企业取得经济发展、环境保护和社会福利（**economic development, environmental protection and social well being**）三者之间的平衡，简称 EES。有些组织将这个定义改为利润，地球与人类（**profit, planet and people**）或简称 3P。BP（全球性能源公司）更进一步把利润改为繁荣（**prosperity**）。但不管用什么术语，三重底线已经越来越广泛地被视为管理业务的有效方法，适用于任何发展的方案——从工程项目，建立企业，改变管理层，教育等等，例子多不胜数。

我们处理项目的方法

三重底线概念对我们的工程师、规划师、设计师和经理们的最大影响是如何继续把最好的解决办法交给客户。与三十年前比较，今天环保已被高度重视。环境咨询已成了一门新兴行业，在规划过程中也往往增加了环境影响评估这一项。在未来几年——很可能远少于三十年——社会影响相信也会经历类似的专变，而事

实上目前很多环境影响评估已惯性地加入了“社会--经济评估”一项。虽然环境与某些社会--经济要求是受法例规定，但随着环保日益重要，客户和顾问公司也逐渐会为声誉着想而往世界各地汲取经验并借用成功例子。

至於何时采用可持续发展的概念应该由我们与客户讨论决定。我们有必要配合客户的目标、预算与责任去制订最佳的实践方案。栢诚公司在纽约#7捷运线上的一些工作便是一个例证。客户除了要求采用先进的记分卡片以测量项目的可持续性外，也主动鼓励采用可持续发展的设计原理，以考虑从水的再循环到采用地热的可行性。

当你以三重底线概念分析一个工程项目时，请考虑下列的简单问题：

- **经济方面** 从达到项目的目标看，成本是否代表最佳值？哪些成本可以削减？环境因素是否已包括在资产与服务的价值中？
- **环境方面** 项目如何与自然环境互相影响？所生产的材料需要用多少能源？能否采用再循环材料或可更新的资源？
- **社会方面** 如果你住在施工地的旁边你会希望工程如何进行？为了后代的福利，社区的健康、多样化及其价值能被维持或有所提高吗？

在栢诚内部可持续发展意味着什么？

三重底线概念同样可应用于评估栢诚公司的整体表现。2003年我们发表的可持续发展政策文件中的一句关键话是：“我们既遵循可持续发展的原理——更小心地平衡对社会、环境和经济的影响——也遵循能满足目前的需要而又不会对后代满足其需要的能力构成危害的基本目标”。

结论

在可持续发展已被重视之时，如果没有相应的能力参与评估，栢诚公司将沦为追随者的角色。此外，值得注意的是某些最可持续发展的工作是在19世纪设计和建造的。经处理过的食水供应，污水输送与处理，以及第一条地铁系统便是三个实例，证明通过工程的业绩能够改善生活的质量和环境。 【完】